



ЗАКОН СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ

Об утверждении заключения Соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом и гуманитарном сотрудничестве между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Администрацией Южночешского края (Чешская Республика)

Принят Законодательным Собранием
Свердловской области

10 февраля 2015 года

Статья 1

Утвердить заключение Соглашения о торгово-экономическом, научно-техническом и гуманитарном сотрудничестве между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Администрацией Южночешского края (Чешская Республика), подписанного в городе Екатеринбурге 24 ноября 2014 года.

Статья 2

Настоящий Закон вступает в силу на следующий день после его официального опубликования.

Губернатор Свердловской области



Е.В.Куйвашев

г. Екатеринбург
11 февраля 2015 года
№ 7-03

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Свердловской области (Российская Федерация)
и Администрацией Южночешского края (Чешская Республика)
о торгово-экономическом, научно-техническом и гуманитарном сотрудничестве

Правительство Свердловской области (Российская Федерация) и Администрация Южночешского края (Чешская Республика), именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь Договором о дружественных отношениях и сотрудничестве между Российской Федерацией и Чешской Республикой от 26 августа 1993 года, основываясь на взаимной заинтересованности в расширении торгово-экономических, научно-технических и гуманитарных связей, основываясь на принципе взаимной выгоды и учитывая интересы обеих сторон, стремясь поощрять сотрудничество между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Свердловской области (Российская Федерация) и Южночешского края (Чешская Республика), (далее – хозяйствующие субъекты) согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в рамках своей компетенции и в соответствии с законодательством Российской Федерации и Чешской Республики осуществляют торгово-экономическое, научно-техническое и гуманитарное сотрудничество в целях содействия стабильному развитию Свердловской области (Российская Федерация) и Южночешского края (Чешская Республика).

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих сферах:

- промышленность и торговля;
- сельское хозяйство;
- наука и образование;
- культура и искусство;
- туризм, спорт и молодежная политика;
- здравоохранение.



Министерство юстиции Российской Федерации

Зарегистрировано и внесено в
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ
№ 537 от 25 декабря 2014 г.

Статья 3

Подпись уполномоченного лица на ведении Государственного реестра соглашений

Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения реализуется в следующих формах:

- проведение рабочих встреч, консультаций и переговоров, совместных форумов, конференций, семинаров;
- обмен информацией об изменениях в законодательстве Российской Федерации и Чешской Республики, которые могут повлиять на реализацию настоящего Соглашения;
- обмен художественными, музейными выставками, театральными-концертными гастролями, творческими коллективами;
- молодежный обмен;

- других взаимосогласованных формах, обеспечивающих реализацию настоящего Соглашения.

В целях обмена опытом работы, согласования приоритетных направлений развития сотрудничества, объединения усилий и координации совместных действий при решении общих задач Стороны по взаимному согласию могут создавать на постоянной или временной основе совместные экспертно-аналитические или рабочие группы.

Статья 4

Стороны способствуют сохранению и расширению существующих и установлению новых прямых контактов между хозяйствующими субъектами на основе договоров, заключаемых между ними в соответствии с законодательством Российской Федерации и Чешской Республики.

Ответственность за выполнение обязательств по таким договорам несут заключившие их хозяйствующие субъекты.

Стороны оказывают содействие развитию сотрудничества между научными организациями и организациями, осуществляющими образовательную деятельность, учреждениями культуры, туризма, спорта, здравоохранения, творческими коллективами и союзами, молодежными объединениями, а также другими организациями, осуществляющими свою деятельность на территории Свердловской области (Российская Федерация) и Южночешского края (Чешская Республика).

Статья 5

С целью повышения эффективности торгово-экономического сотрудничества Стороны обмениваются информацией об инвестиционных возможностях, деятельности хозяйствующих субъектов, об экспортных товарах и продукции, выпускаемой хозяйствующими субъектами, и оказываемых ими основных видах услуг, о потребностях населения Свердловской области (Российская Федерация) и Южночешского края (Чешская Республика) в основных видах промышленной и сельскохозяйственной продукции и товаров народного потребления.

Статья 6

Стороны создают благоприятные условия для привлечения и защиты инвестиций, реализации совместных инвестиционных проектов на территории Свердловской области (Российская Федерация) и Южночешского края (Чешская Республика), поддерживают развитие сотрудничества в сфере среднего и малого бизнеса.

Статья 7

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению вносятся по взаимному письменному согласию Сторон и проходят процедуру согласования в соответствии с законодательством Российской Федерации и Чешской Республики.

Статья 8

Споры, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, подлежат разрешению путём консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 9

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону не позднее, чем за три месяца до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на осуществление проектов, выполняемых в соответствии с настоящим Соглашением, реализация которых продолжается Сторонами на согласованных условиях, если Стороны в письменной форме не договорятся об ином.

Совершено в г. Екатеринбурге «24» ноября 2014 года в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Свердловской области
(Российская Федерация)

Губернатор Свердловской области

За Администрацию
Южночешского края
(Чешская Республика)

Гейтман Южночешского края